

付 属 資 料

協議議事録 (Minutes of meeting : M/M)

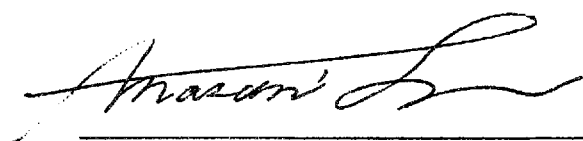
**MINUTES OF MEETING
BETWEEN THE JAPANESE MID-TERM EVALUATION TEAM
AND THE AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT
OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
ON THE JAPANESE TECHNICAL COOPERATION
FOR MODERNIZATION OF INDUSTRIAL PROPERTY ADMINISTRATION PROJECT**

The Japanese Mid-term Evaluation Team (hereinafter referred to as "the Team") organized by Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") and headed by Mr. Masami FUWA, visited National Office of Industrial Property of the Socialist Republic of Vietnam (hereinafter referred to as "NOIP") from August 4 to August 10, 2002 in order to review the activities being conducted under the Modernization of Industrial Property Administration Project (hereinafter referred to as "the Project") and to formulate a plan of further development of the Project.

During its stay in Vietnam, the Team had a series of discussions and exchanged views with the authorities concerned of the Government of Vietnam (hereinafter referred to as "the Vietnamese side") for the successful implementation of the Project.

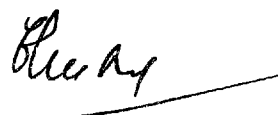
As a result of the discussions, the Team and the Vietnamese side agreed upon the matters referred to in the document attached hereto.

Hanoi, August 8, 2002



Mr. Masami FUWA

Leader
Mid-term Evaluation Team
Japan International Cooperation Agency
Japan



Dr. Pham Dinh Chuong

Director General
National Office of Industrial Property
The Socialist Republic of Vietnam

ATTACHED DOCUMENT

1. Technology Transfer for Capacity Building of NOIP

The Team and the Vietnamese side agreed upon the importance of Capacity Building of NOIP.

The Project Purpose is that IP administration process is facilitated in NOIP. To achieve the purpose the most important output of the project is "Capacity building" of NOIP. The counterpart personnel should acquire sufficient ability to manage and control the process of system development. After termination of the project, NOIP has to cope with the necessary maintenance, enhancement and upgrade of the system by its own human and financial resources. To do that the counterpart personnel have to be able to analyze and revise industrial property administration system in detail, to manage the outsourcing contract of system development, and to operate and maintain the system properly.

The both sides should carefully scrutinize the technology transfer plan for the rest of the Project period, e.g., the counterpart personnel will participate more intensively in the process of the development of the rest of the sub-systems. As a result the counterpart personnel can achieve technical capability of system development from configuring stage to detailed design and programming stages. Some persons should be given opportunities to learn information technology.

2. Review of the Activities of the Project from April 2000 to August 2002

2.1 Input by the Japanese side

(1) Dispatch of the Japanese Experts

The list of the Japanese experts dispatched to date by the Japanese side is shown in Annex I.

(2) Overseas Training of the Vietnamese Counterpart Personnel

The training of the Vietnamese counterpart personnel was implemented overseas as shown in Annex II.

(3) Provision of Machinery and Equipment

The list of machinery and equipment provided by the Japanese side is shown in Annex III.

2.2 Input by the Vietnamese side

(1) Counterpart Personnel for the Project

The list of the counterpart personnel for the Project is shown in Annex IV.

(2) Allocation of the budget for the Project

NOIP allocated the budget for renovation work and running expenses of the Project as shown in Annex V-1 and V-2.

(3) Provision of Machinery and Equipment

The list of the machinery and equipment provided by the Vietnamese side is shown in Annex VI.

(4) Operation and Maintenance of Machinery and Equipment

Operation and maintenance of all the machinery and equipment are implemented by the Vietnamese counterpart personnel with the Japanese experts' advice and guidance.

(5) Organization chart of NOIP

Organization chart of NOIP is shown in Annex VII.

3. Discussion of Plan for the Rest of the Cooperation Period

3.1 Master Plan

The Team and the Vietnamese side updated the Master Plan of the Project as shown in Annex VIII.

3.2 Project Design Matrix (PDM)

The Team and the Vietnamese side updated the Project Design Matrix (PDM) as shown in Annex IX.

3.3 Plan of Operations (PO)

The Team and the Vietnamese side updated the Plan of Operations (PO) as shown in Annex X.

3.4 System Development Schedule

The team and the Vietnamese side confirmed the system development schedule as shown in Annex XI.

3.5 Input by the Vietnamese side

(1) Allocation of Personnel for the Project

The Vietnamese side has the updated plan for allocation of the counterpart personnel, administrative staff and supporting staff for the Project as shown in Annex IV.

(2) Allocation of the budget for the Project

The Vietnamese side agreed to secure budget for the running expenses of the Project, especially the maintenance cost for all equipment and materials as shown in Annex V-3 and V-4.

4. Mid-term Evaluation

The Team and the Vietnamese side evaluated the present stage or level of the Project based on the planned activities and outputs of the PDM.

Almost all of the activities shown in PDM are in progress successfully. It is expected that the project purpose "The IP administration process is facilitated in the NOIP" will be achieved at the end of the cooperation.

4.1 Efficiency

Inputs have been generally adequate in terms of the quantity, quality and timing, and have been efficiently converted to the outputs expected.

4.2 Effectiveness

The Project Purpose will be achieved by the end of cooperation period on the basis of the actual outputs.

4.3 Impact

It is expected that the NOIP will be able to grant industrial property rights more promptly with increased accuracy a few years after the termination of the Project.

4.4 Relevance

The Vietnamese side recognizes the importance of modernizing the industrial property system. They emphasize the importance of the project in the development of the industrial property system of Vietnam, especially in the context that Vietnam is actively improving her industrial property system, intensively preparing for the accession into the WTO.

4.5 Sustainability

Both sides agreed that after the termination of the project, NOIP, which has established the organizational structure and environment for modernizing the industrial property administration, would cope with the needed maintenance, enhancement or upgrade of the system by themselves. The counterpart personnel, by that time, shall have attained the required level of expertise to maintain and improve the project facilities and the industrial property administration system.

5. Monitoring Procedure

The Japanese side and the Vietnamese side revised the monitoring implementation plan as shown in Annex XII.

6. Others

6.1 Further Development of the NOIP System

In addition to establishing the IPAS, the Vietnamese side wishes further assistance to develop the function so as to meet (1)needs of search for substantive examination of applications filed with NOIP, (2)provision of information services to the public and (3)establishment of the preliminary ground towards the on-line filing in Vietnam. The first part (1) can lead to enhancement of examination efficiency concerning especially the IP types of trade mark and industrial design. The second part (2) would bring about benefit to the person interested in IP right in Vietnam. The last part (3) would enhance the convenience for applicants of different areas in the country, however at the same time it requires careful study when and how to introduce the new function considering the number of applications and cost recovery.

The Team will convey the Vietnamese wishes to the Government of Japan for careful study on the Vietnamese request. In addition as mentioned at the first section "Technology transfer", capacity building of NOIP within the framework of the project should be more enhanced in order for NOIP to expand the additional function of the NOIP system by their own human and financial resources.

6.2 Joint Final Evaluation

The Team explained that the joint final evaluation would be conducted six months before the termination of the Project.

6.3 Attendance of the Discussions

The list of attendance in all the meetings is shown in Annex XIII.

Annex List

Annex I	List of the Japanese experts
Annex II	Training of the Vietnamese counterpart personnel overseas
Annex III	List of machinery and equipment provided by the Japanese side
Annex IV	List of the Vietnamese counterpart personnel
Annex V	Allocation of the budget for the project
Annex VI	List of existing machinery and equipment of NOIP for the Project
Annex VII	Organization chart of NOIP and counterpart assignment
Annex VIII	Master Plan of the Project
Annex IX	Project Design Matrix (PDM) Ver.2
Annex X	Plan of Operations (PO) Ver.2
Annex XI	System development schedule
Annex XII	Monitoring implementation plan
Annex XIII	List of attendance



List of Japanese Experts Dispatched in JFYs 2000 - 2002

As of Aug. 2002

	Technical Field	Name	2000				2001				2002				Remarks
			4 5 6	7 8 9	10 11 12	1 2 3	4 5 6	7 8 9	10 11 12	1 2 3	4 5 6	7 8 9	10 11 12	1 2 3	
Long-term Expert															
	Chief Advisor	Mr. Tatsuo Sato													1/4/00~31/3/02
	Chief Advisor	Mr. Shoji Kusano													17/3/02~31/3/04
	Coordinator	Ms. Maki Omoto													1/4/00~31/3/02
	Coordinator	Mr. Kenichi Sasaki													17/3/02~31/3/04
	Computer System	Ms. Masako Matsui													1/4/00~31/3/02
	Computer System	Mr. Yuichi Kaga													17/3/02~31/3/04
	Industrial Property Administration	Mr. Yoshiaki Mibu													1/4/00~31/3/02
	Industrial Property Administration	Mr. Tsuneo Nagai													4/3/02~31/3/04
Short-term Expert															
	Database Design	Mr. Yuji Yokoi													21/8~20/10/01
	Design of Data Entry System	Mr. Tsutomu Igarashi													16~28/10/01
	Testing Plan Design	Mr. Tatsuji Takada													30/10~24/11/01
	Formality Examination Administration Processing	Ms. Akemi Tokai													11~29/6/01
	Design of Application Program	Mr. Takashi Kanai													11/6~6/7/01
	PCT Administration Processing	Mr. Akio Okubo													15~28/7/01
	Substantive Examination Administration Processing	Mr. Naoshi Yamaguchi													4~29/9/01
	Gazette Editing	Mr. Mikio Fujita													23/6~6/7/02
	Appeal Administration Processing	Mr. Kazuo Maeyama													21/7~2/8/02
	Registration Administration Processing	Mr. Ryoichi Suda													21/7~2/8/02
	Application Programming	Not identified													not dispatched yet

Note: 1) Line (-) means the working period in Vietnam

2) JFY means Japanese Fiscal Year starting in April and ending in March

th.

Annex II

Training of the Vietnamese Counterpart Personnel Overseas (JFYs 2000 - 2002)

As of Aug. 2002

Content	Institute /Trainer	Trainee	2000				2001				2002			
			4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3
(1) Training in Japan (Industrial Property Admin. Processing)	JPO FLM	Mr. Tran Van Ngat Mr. Phan Thanh Hai Mr. Nguyen Hung Mr. Le Toan Thang							11/9-1/11/00					
(2) Technical Exchange in Philippines (IP Administration Processing)	IPO	Mr. Phan Phung Tuan Mr. Nguyen Tuan Hung Mr. Nguyen Hung						-	3-6/6/01					
(3) Training in Japan (System Development of IP Admin. Processing)	JPO FLM	Mr. Duong Quang Binh Mr. Do Le Van Mr. Nguyen Minh Duong								1/7-3/8/01				
(4) Training in Japan (System Development. of IP Admin. Processing)	JPO OIC	Mr. Nguyen Hung Mr. Le Toan Thang											5/8-3/12/02	
(5) Training in Japan (IP Administration Processing)	JPO OIC	Mr. Nguyen Huu Can Ms. Ha Thi Nguyet Thu												4/11-3/12/02

- Note: 1) JFY means Japanese Fiscal Year starting in April and ending in March
 2) FLM is the abbreviation of Fujitsu Learning Media
 3) IPO is the abbreviation of Intellectual Property Office (Philippines)
 4) JPO is the abbreviation of Japan Patent Office
 5) OIC is the abbreviation of Okinawa International Center
 6) Item (4) is training confirmed from August 5 to December 3, 2002
 7) Item (5) is training proposed from November 4 to December 3, 2002
 8) Line (-) means the training period

AB

List of Machinery and Equipment Provided by Japanese side (JFY 2000-2002)

Budget year (JFY)	Code	Name of Equipment	Quantity	Unit price (USD)	Place to put	Remarks
1. Facilities/Machinery						
2000		Server Room Renovation	1	24,870.00	203 Server room	Renovated again by NOIP on July 2002
2000		GENERATOR (HIMOINSA)	1	26,460.00	Generator House	
2000		IPAS Network System (Hub, Rack, Connector, Cable, etc)	1	32,497.00	NOIP	Re-wiring will be made by NOIP)
2. Equipment						
1) Server Computer						
2000	PC-001	Server for Administration DB of patent	1	22,731.45	203 Server room	Temporarily Sifted to 302
2000	PC-002	Server for Administration DB of Trademark	1	22,731.45	203 Server room	Temporarily Sifted to 303
2000	PC-003	Server for Administration DB of Image Document	1	25,550.70	203 Server room	Temporarily Sifted to 304
2000	PC-004	Server for Communication	1	22,731.45	203 Server room	Temporarily Sifted to 305
2000	PC-005	Server for Development	1	23,151.45	203 Server room	Temporarily Sifted to 306
2) DLT Library						
2000		HP Sure Store DLT Library; Autoloader 418 (8slots)	1	9,955.00	203 Server room	Replaced for New by Warranty on 02/07/23. Temporarily Sifted to 307
3) Personal Computer						
2000	PC-031	Desktop PC (with 17"Monitor)	1	2,799.30	303b IP ID Center	
2000	PC-010	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 17"Monitor	1	1,223.30	101 Registration Div	Mouse of PC-010 is temporarily replaced by mouse of PC-016
2000	PC-012	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 17"Monitor	1	1,223.30	102 Reg. Div. (Data Entry)	
2000	PC-013	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 17"Monitor	1	1,223.30	102 Reg. Div. (Data Entry)	(10 Jan. 02)
2000	PC-014	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 17"Monitor	1	1,223.30	102 Reg. Div. (Data Entry)	
2000	PC-015	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 17"Monitor	1	1,223.30	104 Reg. Div. (Receiving room)	
2000	PC-017	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 17"Monitor	1	1,223.30	104 Reg. Div. (Receiving room)	
2000	PC-020	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 17"Monitor	1	1,223.30	109 Registration Div	
2000	PC-026	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 17"Monitor	1	1,223.30	207 Trial Board	
2000	PC-027	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 17"Monitor	1	1,223.30	212 Legislation Div.	
2000	PC-029	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 17"Monitor	1	1,223.30	301 ID Div. (Director)	
2000	PC-036	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 17"Monitor	1	1,223.30	308 Trademark Div	
2000	PC-038	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 17"Monitor	1	1,223.30	309 TM Div.	
2000	PC-040	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 17"Monitor	1	1,223.30	312 Trademark Div	
2000	PC-043	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 17"Monitor	1	1,223.30	402 Reading Room	
2000	PC-045	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 17"Monitor	1	1,223.30	404 IPID Center	
2000	PC-046	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 17"Monitor	1	1,223.30	404 IPID Center	
2000	PC-058	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 17"Monitor	1	1,223.30	412 Invention & US Div.	
2000	PC-062	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 17"Monitor	1	1,223.30	407 Invention & US Div.	
2000	PC-060	Desktop PC (with 15"Monitor)	1	1,806.00	112 Int'l Relations Div.	
2000	PC-061	Desktop PC (with 15"Monitor)	1	1,806.00	206 Computer Section	
2000	PC-011	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	101 Registration Div	
2000	PC-016	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	104 Reg. Div. (Receiving room)	
2000	PC-018	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	107 Admin.Div	
2000	PC-019	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	108 Admin.Div	
2000	PC-021	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	109 Registration Div	
2000	PC-022	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	111 Int'l Relations Div.	
2000	PC-023	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	114 Admin.Div.	
2000	PC-024	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	203 EDP room	
2000	PC-025	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	203 Computer Sec. (EDP room)	PC-025 was moved from R. 206
2000	PC-028	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	208 Computer Section	(18 Jan. 02)
2000	PC-030	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	301 ID Div.	
2000	PC-032	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	304 Industrial Design Div.	
2000	PC-033	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	305 Industrial Design Div.	
2000	PC-034	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	308 Trademark Div.	
2000	PC-035	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	307 Trademark Div.	
2000	PC-037	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	310 Trademark Div.	
2000	PC-039	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	311 Deputy Director General	
2000	PC-041	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	312 Trademark Div.	
2000	PC-042	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	401 Admi. Div.	
2000	PC-044	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	308 Trademark Div.	
2000	PC-047	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	405 IP ID Center	
2000	PC-048	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	406 Invention & US Div.	
2000	PC-049	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	406 Invention & US Div.	
2000	PC-050	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	407 Invention & US Div.	
2000	PC-051	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	408 Invention & US Div.	
2000	PC-052	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	408 Invention & US Div.	
2000	PC-053	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	409 Invention & US Div.	
2000	PC-054	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	409 Invention & US Div.	
2000	PC-055	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	410 Invention & US Div.	
2000	PC-056	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	410 Invention & US Div.	
2000	PC-057	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	411 Invention & US Div.	
2000	PC-059	Desktop PC-NetVista A40 PIII 667, with 15"Monitor	1	1,128.80	412 Invention & US Div.	
2000		Compaq Deskpro SB, with 15"Monitor	1	902.50	302 MOIPA Project room	Nhu
2000		Compaq Deskpro SB, with 15"Monitor	1	902.50	302 MOIPA Project room	Ha

Budget year (JFY)	Code	Name of Equipment	Quantity	Unit price (USD)		Place to put	Remarks
2000	PC-066	Desktop PC- NetVista A40 PIII 733	1	1,226.50	104	Registration Div.	Moved from R. 213 (18 Jan. 02)
2000	PC-067	Desktop PC- NetVista A40 PIII 733	1	1,226.50	102	Reg. Div. (Data Entry)	Moved from R. 213 (18 Jan. 02)
2000	PC-063	Notebook PC	1	4,100.25	211	Director General Room	PC-064 was moved from R. 302 (18 Jan. 02)
2000	PC-064	Notebook PC	1	4,100.25	203	Computer Sec. (EDP room)	
2000	PC-065	Notebook PC	1	4,100.25	302	MOIPA Project Room	
5) Barcode Printer							
2000	PP-036	Barcode Printer	1	2,015.20	102	Reg. Div. (Data Entry)	
2000	PP-037	Barcode Printer	1	2,015.20	103	Reg. Div (Data Entry)	
6) Printer							
2000	PP-032	Inkjet Color Printer	1	460.90	101	Registration Div.	
2000	PP-033	Inkjet Color Printer	1	460.90	301	ID Div. (Director)	
2000	PP-034	Inkjet Color Printer	1	460.90	302	MOIPA Project Room	
2000	PP-035	Inkjet Color Printer	1	460.90	308	Trademark Div	
2000	PP-001	High Speed Laser HL-2060-Brother Printer	1	924.00	101	Reg. Div.	
2000	PP-004	High Speed Laser HL-2060-Brother Printer	1	924.00	104	Reg. Div. (Receiving Room)	
2000	PP-005	High Speed Laser HL-2060-Brother Printer	1	924.00	105	Reg. Div. (Deputy Director)	
2000	PP-006	High Speed Laser HL-2060-Brother Printer	1	924.00	107	Admin. Div (Archive)	
2000	PP-007	High Speed Laser HL-2060-Brother Printer	1	924.00	108	Admin. Div (Fee collection)	
2000	PP-008	High Speed Laser HL-2060-Brother Printer	1	924.00	109	Reg. Div.	
2000	PP-009	High Speed Laser HL-2060-Brother Printer	1	924.00	112	International Relations Div.	
2000	PP-010	High Speed Laser HL-2060-Brother Printer	1	924.00	203	EDP room	
2000	PP-011	High Speed Laser HL-2060-Brother Printer	1	924.00	211	Director General Room	
2000	PP-012	High Speed Laser HL-2060-Brother Printer	1	924.00	212	Leg. Div.	
2000	PP-013	High Speed Laser HL-2060-Brother Printer	1	924.00	303	IP ID Center	
2000	PP-014	High Speed Laser HL-2060-Brother Printer	1	924.00	304	ID Div.	
2000	PP-015	High Speed Laser HL-2060-Brother Printer	1	924.00	305	ID Div.	
2000	PP-016	High Speed Laser HL-2060-Brother Printer	1	924.00	306	TM Div.	
2000	PP-017	High Speed Laser HL-2060-Brother Printer	1	924.00	307	TM Div.	
2000	PP-018	High Speed Laser HL-2060-Brother Printer	1	924.00	312	TM Div.	
2000	PP-019	High Speed Laser HL-2060-Brother Printer	1	924.00	401	Admin. Div. (Archive)	
2000	PP-020	High Speed Laser HL-2060-Brother Printer	1	924.00	402	Reading Room	
2000	PP-021	High Speed Laser HL-2060-Brother Printer	1	924.00	308	Trademark Division	
2000	PP-023	High Speed Laser HL-2060-Brother Printer	1	924.00	405	IP ID Center	
2000	PP-024	High Speed Laser HL-2060-Brother Printer	1	924.00	406	Invention & US Div.	
2000	PP-025	High Speed Laser HL-2060-Brother Printer	1	924.00	408	Invention & US Div.	
2000	PP-026	High Speed Laser HL-2060-Brother Printer	1	924.00	409	Invention & US Div.	
2000	PP-027	High Speed Laser HL-2060-Brother Printer	1	924.00	410	Invention & US Div.	
2000	PP-028	High Speed Laser HL-2060-Brother Printer	1	924.00	411	Invention & US Div.	
2000	PP-029	High Speed Laser HL-2060-Brother Printer	1	924.00	412	Invention & US Div.	
2000	PP-002	LaserJet HP 8100 Printer	1	3,124.00	102	Reg. Div. (Data Entry)	
2000	PP-003	LaserJet HP 8100 Printer	1	3,124.00	103	Reg. Div. (Data Entry)	
2000	PP-022	LaserJet HP 8100 Printer	1	3,124.00	404	IP ID Center	
2000	PP-031	Laser Printer A3 Size	1	1,793.00	302	MOIPA Project Room	
2000	PP-030	Laser Printer A4 Size	1	1,752.30	206	Computer Section	
2000	PP-038	Printer Brother HL-2060	1	940.50	111	Registration Division	
2000	PP-039	Printer Brother HL-2060	1	940.50	310	Trademark Division	
2000	PP-040	Printer Brother HL-2060	1	940.50	207	Trial Board	
2000	PP-041	Printer Brother HL-2060	1	940.50	301	ID Division (Director)	
2000	PP-042	Printer Brother HL-2060	1	940.50	309	Trademark Division	
2000	PP-043	Printer Brother HL-2060	1	940.50	407	Invention & U.S Division	
2000	PP-044	Printer Brother HL-2060	1	940.50	311	Deputy Director General	
7) Scanner							
2000	PE-001	Color Scanner A3 Size	1	2,260.50	102	Reg. Div. (Data Entry)	
2000	PE-005	Color Scanner A3 Size	1	2,260.50	312	Trademark Div.	
2000	PE-006	Color Scanner A3 Size	1	2,260.50	404	IP ID Center	
2000	PE-002	Color Scanner A4 Size	1	460.90	103	Reg. Div (Data Entry)	
2000	PE-003	Color Scanner A4 Size	1	460.90	301	ID Div. (Director)	
2000	PE-004	Color Scanner A4 Size	1	460.90	308	Trademark Div	
2000	PE-007	Color Scanner A4 Size	1	460.90	412	Invention & US Div	
2000	PE-008	Scanner Model ScanJet 8350C & HP Support Pack	1	654.50			
2000	PE-009	Scanner Model ScanJet 8350C & HP Support Pack	1	654.50			
8) Barcode Scanner							
2000	PE-068	Barcode Scanner - Denso HC-36	1	286.00	410	Invention & U.S Division	
2000	PE-069	Barcode Scanner - Denso HC-36	1	286.00	311	Deputy Director General	
2000	PE-070	Barcode Scanner - Denso HC-36	1	286.00	308	Trademark Division	
2000	PE-071	Barcode Scanner - Denso HC-36	1	286.00	408	Invention & U.S Division	
2000	PE-072	Barcode Scanner - Denso HC-36	1	286.00	307	Trademark Division	
2000	PE-073	Barcode Scanner - Denso HC-36	1	286.00			
2000	PE-074	Barcode Scanner - Denso HC-36	1	286.00			
2000	PE-031	Barcode Scanner		599.50	303	IPID Center	
2000	PE-060	Barcode Scanner	1	599.50	112	Int'l Relations Div.	
2000	PE-061	Barcode Scanner	1	599.50	206	Computer Section	

Budget year (JFY)	Code	Name of Equipment	Quantity	Unit price (USD)	Place to put	Remarks
2000	PE-064	Barcode Scanner	1	599.50	302 MOIPA Project Room	
2000	PE-065	Barcode Scanner	1	599.50	302 MOIPA Project Room	
2000	PE-024	Barcode Scanner (Handheld type)	1	528.00	203 Computer Section	
2000	PE-010	Barcode Scanner-Denso HC - 36	1	275.00	101 Registration Div.	
2000	PE-011	Barcode Scanner-Denso HC - 36	1	275.00	101 Registration Div.	
2000	PE-012	Barcode Scanner-Denso HC - 36	1	275.00	102 Reg. Div. (Data Entry)	
2000	PE-013	Barcode Scanner-Denso HC - 36	1	275.00	103 Reg. Div. (Data Entry)	
2000	PE-014	Barcode Scanner-Denso HC - 36	1	275.00	103 Reg. Div. (Data Entry)	
2000	PE-015	Barcode Scanner-Denso HC - 36	1	275.00	104 Reg. Div. (Receiving room)	
2000	PE-016	Barcode Scanner-Denso HC - 36	1	275.00	104 Reg. Div. (Receiving room)	
2000	PE-017	Barcode Scanner-Denso HC - 36	1	275.00	105 Reg. Div.	
2000	PE-018	Barcode Scanner-Denso HC - 36	1	275.00	107 Adml. Div.	
2000	PE-020	Barcode Scanner-Denso HC - 36	1	275.00	109 Registration Div.	
2000	PE-029	Barcode Scanner-Denso HC - 36	1	275.00	301 ID Division	
2000	PE-036	Barcode Scanner-Denso HC - 36	1	275.00	308 TM Div.	
2000	PE-038	Barcode Scanner-Denso HC - 36	1	275.00	309 TM Div.	
2000	PE-040	Barcode Scanner-Denso HC - 36	1	275.00	312 TM Div.	
2000	PE-042	Barcode Scanner-Denso HC - 36	1	275.00	401 Admin. Div.	
2000	PE-058	Barcode Scanner-Denso HC - 36	1	275.00	412 Invention & US Div.	
2000	PE-019	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	108 Adml. Div.	
2000	PE-021	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	109 Registration Div.	
2000	PE-022	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	111 Registration Div.	
2000	PE-023	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	114 Adml. Div.	
2000	PE-025	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	206 Computer Section	
2000	PE-026	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	207 Trial Board	
2000	PE-027	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	212 Legislation Div.	
2000	PE-028	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	212 Legislation Div.	
2000	PE-030	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	301 ID Division	
2000	PE-032	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	304 ID Div.	
2000	PE-033	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	305 ID Div.	
2000	PE-034	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	308 TM Div.	
2000	PE-035	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	307 TM Div.	
2000	PE-037	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	307 TM Div.	
2000	PE-039	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	311 Deputy Director General	
2000	PE-041	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	312 TM Div.	
2000	PE-043	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	402 Reading Room	
2000	PE-044	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	402 Reading Room	
2000	PE-045	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	404 IP ID Center	
2000	PE-046	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	404 IP ID Center	
2000	PE-047	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	405 IP ID Center	
2000	PE-048	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	406 Invention & US Div.	
2000	PE-049	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	406 Invention & US Div.	
2000	PE-050	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	407 Invention & US Div.	
2000	PE-051	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	408 Invention & US Div.	
2000	PE-052	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	408 Invention & US Div.	
2000	PE-053	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	409 Invention & US Div.	
2000	PE-054	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	409 Invention & US Div.	
2000	PE-055	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	410 Invention & US Div.	
2000	PE-056	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	410 Invention & US Div.	
2000	PE-057	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	411 Invention & US Div.	
2000	PE-059	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	412 Invention & US Div.	
2000	PE-062	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	407 Invention & US Div.	
2000	PE-063	Barcode Scanner-Pen-400K Series	1	176.00	211 Director General Room	
9) UPS						
2000		Online UPS APC 2200VA (with powerchute plus software)	1	1,001.00	203 Server room	Temporarily Sifted to 302
2000		Online UPS APC 2200VA (with powerchute plus software)	1	1,001.00	203 Server room	Temporarily Sifted to 302
2000		Online UPS APC 2200VA (with powerchute plus software)	1	1,001.00	203 Server room	Temporarily Sifted to 302
2000		Online UPS APC 2200VA (with powerchute plus software)	1	1,001.00	203 Server room	Temporarily Sifted to 302
2000		Online UPS APC 2200VA (with powerchute plus software)	1	1,001.00	203 Server room	Temporarily Sifted to 302
2000	PE-160	Offline UPS 1000VA	1	135.30	112 Inf'l Relations Div.	
2000	PE-161	Offline UPS 1000VA	1	135.30	206 Computer Section	
2000	PE-162	Offline UPS 1000VA	1	135.30	407 Invention & US Div.	
2000		Offline UPS 500VA	1	110.00	302 MOIPA Project Room	
2001		Offline UPS 500VA	1	110.00	302 MOIPA Project Room	
2002		Offline UPS 500VA	1	110.00	302 MOIPA Project Room	
2003		Offline UPS 500VA	1	110.00	302 MOIPA Project Room	
2000	PE-110	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	110 JV IP PMU	
2000	PE-111	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	101 Reg. Div.	
2000	PE-112	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	102 Reg. Div. (Data Entry)	
2000	PE-113	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	103 Reg. Div. (Data Entry)	
2000	PE-114	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	103 Reg. Div. (Data Entry)	
2000	PE-115	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	104 Reg. Div. (Receiving Room)	

Budget year (JFY)	Code	Name of Equipment	Quantity	Unit price (USD)		Place to put	Remarks
2000	PE-116	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	104	Reg.Div. (Receiving Room)	
2000	PE-117	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	105	Reg. Div. (Deputy Director)	
2000	PE-118	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	107	Admin. Div. (Archive)	
2000	PE-119	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	108	Admin. Div. (Fee collection)	
2000	PE-120	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	109	Reg. Div.	
2000	PE-121	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	109	Reg. Div.	
2000	PE-122	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	110	J/V IP PMU	
2000	PE-123	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	114	Admin. Div.	
2000	PE-124	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	203	EDP room	
2000	PE-125	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	208	Computer Section	
2000	PE-126	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	207	Trial Board	
2000	PE-127	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	212	Leg. Div.	
2000	PE-128	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	212	Leg. Div.	
2000	PE-129	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	301	ID Div. (Director)	
2000	PE-130	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	301	ID Div. (Director)	
2000	PE-131	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	303	IP ID Center	
2000	PE-132	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	304	ID Div.	
2000	PE-133	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	305	ID Div.	
2000	PE-134	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	308	TM Div.	
2000	PE-135	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	307	TM Div.	
2000	PE-136	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	308	TM Div.	
2000	PE-137	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	308	TM Div.	
2000	PE-138	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	309	TM Div.	
2000	PE-139	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	311	Deputy Director General	
2000	PE-140	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	312	TM Div.	
2000	PE-141	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	312	TM Div.	
2000	PE-142	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	401	Admin. Div. (Archive)	
2000	PE-143	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	402	Reading Room	
2000	PE-144	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	402	Reading Room	PE-144 was replaced on 18 Apr. 01
2000	PE-145	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	404	IP ID Center	
2000	PE-146	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	404	IP ID Center	
2000	PE-147	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	405	IP ID Center	
2000	PE-148	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	406	Invention & US Div.	
2000	PE-149	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	406	Invention & US Div.	
2000	PE-150	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	407	Invention & US Div.	
2000	PE-151	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	408	Invention & US Div.	
2000	PE-152	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	408	Invention & US Div.	
2000	PE-153	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	409	Invention & US Div.	
2000	PE-154	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	409	Invention & US Div.	
2000	PE-155	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	410	Invention & US Div.	
2000	PE-156	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	410	Invention & US Div.	
2000	PE-157	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	411	Invention & US Div.	
2000	PE-158	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	412	Invention & US Div.	
2000	PE-159	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.80	412	Invention & US Div.	
2000		UPS Select	1	96.80	302	MOIPA Project room	Nhu
2000		UPS Select	1	96.80	302	MOIPA Project room	Ha
2000	PE-166	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.00	111	Data check room	Moved from R. 213 (18 Jan. 02)
2000	PE-167	UPS-BMT Uninterruptible Power System	1	107.00	102	Reg. Div. (Data Entry)	Moved from R. 213 (18 Jan. 02)
10) Others							
2000		D-link Switch 8-port UTP 10/100Mbps	1	281.80			
2001		Copy Board PLUS BF-030W	1	1,580.00	302	MOIPA Project room	
2000	PM-060	PC rack	1	220.00	112	Int'l Relations Div.	
2000	PM-061	PC rack	1	220.00	206	Computer Section	
2000	PM-062	PC rack	1	220.00	407	Invention & US Div.	
2000	PM-010	PC rack (Provided with PC)	50	-		NOIP	
3. Software							
2000		Vietkey Software	50	11.00			
2000		Microsoft Office Standard 2000 full back	50	429.00			
2000		Norton Anti Virus Enterprise Solution Clients	50	55.00			
2000		Microsoft Office Standard 2000 Open NL	2	407.00	302	MOIPA Project room	Nhu + Ha
2000		Office 2000 W23 Eng OLP NL (021-03851)	2	396.00			
2000		CadPro ImageScan (OCR Software)	1	945.00			
2000		CadPro ImageScan (OCR Software)	2	665.00			
2000		D-link Switch 8-port UTP 10/100Mbps	1	261.80			
2000		Drive Image Pro 4.0	1	605.00			
2000		Norton Anti Virus 2001 for Windows	2	88.00	302	MOIPA Project room	Nhu + Ha
2001		SnagIt License version 5.2	1	645.00	302	MOIPA Project room	
2002		Norton Antivirus Enterprise Solution Ver 4.6 (for Server)	1	401.50	302	MOIPA Project room	

Note:  is procured by Local Implementation budget of the Project

List of Vietnamese Counterpart Personnel (JFY 2000-2002)

As of Aug. 2002

No.	Name	Duty in Project	Position/Division	2000				2001				2002				Period	Training in Japan	
				4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3		Period	Place/Inst.
1	Dr. Pham Dinh Chuong	Project Director	Director General of NOIP													1/4/00-		
2	Mr. Phan Phung Tuan	Project Manager	Director, JP/VN IP PMU													1/4/00-	Dec. 96 to Feb. 97	JPO, NEC
3	Mr. Le Toan Thang	Full-time	Expert, JP/VN IP PMU													1/4/00-	Sep. to Nov. 2000 *Aug. to Dec. 2002	JPO, FLM *JPO, OIC
4	Mr. Nguyen Hung	Full-time	Expert, JP/VN IP PMU													1/4/00-	Sep. to Nov. 2000 *Aug. to Dec. 2002	JPO, FLM *JPO, OIC
5	Mr. Nguyen Minh Duong	Part-time Full-time	Official, Registration Div. Official, JP/VN PMU													1/9/00-31/8/01 1/9/01-	Jul. to Aug. 2001	JPO, FLM
6	Mr. Vo Thai Hieu	Full-time	Official, JP/VN PMU													1/3/2002-		
7	Mr. Duong Quang Binh	Full-time Part-time	Head, Computer Service													1/4/00-31/8/01 1/9/01-	Jul. to Aug. 2001	JPO, FLM
8	Mr. Nguyen Tuan Hung	Full-time Part-time	Expert, IPI & D Center													1/4/00-28/2/01 1/3/01-		
9	Mr. Phan Ngan Son	Part-time	Deputy Director, I & US Div.													1/4/00-		
10	Mr. Tran Van Ngat	Part-time	Examiner, Industrial Design Div.													1/4/00-	Sep. to Nov. 2000	JPO, FLM
11	Mr. Nguyen Huu Can	Part-time	Official, Legislation & Management Div.													1/4/00-	**Nov. to Dec. 2002	**JPO, FLM
12	Mr. Do Le Van	Part-time	Official, Administration Div.													1/4/00-	Jul. to Aug. 2001	JPO, FLM
13	Mr. Phan Thanh Hai	Part-time	Examiner, I & US Div.													22/6/00-	Sep. to Nov. 2000	JPO, FLM
14	Mr. Hoang Thanh Binh	Part-time	Examiner, Trademark Div.													1/9/00-		
15	Ms. Ha Thi Nguyet Thu	Part-time	Examiner, Industrial Design Div.													1/6/02-	**Nov. to Dec. 2002	**JPO, FLM
16	Ms. Doan Thieu Trang	Part-time	Official, International Relations Div.													1/4/00-31/5/01		
17	Mr. Nguyen Thanh Binh	Part-time	Director, Industrial Design Div.													1/9/00-11/11/00		

Note: 1) JP/VN IP PMU means Japan Vietnam Industrial Property Project Management Unit
 2) IPI & D means Industrial Property Information and Documentation
 3) I & US means Invention and Utility Solution
 4) JPO means Japan Patent Office
 5) NEC means Nippon Electronic Company
 6) FLM means Fujitsu Learning Media

7) JFY means Japanese Fiscal Year starting in April and ending in March
 8) OIC means Okinawa International Center
 9) (*) is the training confirmed from August 5 to December 3, 2002
 10) (**) is the training proposed
 11) Line (—) means working period as Part-time Counterpart
 12) Line (==) means working period as Full-time Counterpart

81.

Annex V-1

Annual Budget of NOIP from 1997 to 2001

Years	Subsidized by the Government (Million VND)			Total (Million VND)	From it, For Project (Million VND)
	Salary, Electricity, Telephone ...	Reconstruction and Maintenance	Purchase of Equipment and others		
1997	2,263	1,436	877	4,576	
1998	4,490	527	1,472	6,489	
1999	4,133	150	1,587	5,870	
2000	3,237	435	1,211	4,883	359.1
2001	3,072	1,050	1,361	5,483	336

- The exchange rate in December 1998 is approximately 13,900 VND = 1 US\$
- The exchange rate in December 2000 is approximately 14,300 VND = 1 US\$
- The exchange rate in December 2001 is approximately 15,000 VND = 1 US\$
- The fiscal year in Vietnam starts in January and ends in December.

82.

12.

Annex V-2

The Budget of NOIP in 2001 for Vietnam - Japan IP Project

Unit: VND

No.	Content	Amount	Note
1	Communication service charges (Telephone, Fax for Japanese Experts)	85,251,000	Whole year
2	Office's Expenditures	55,549,000	Whole year
3	Workstations, Printers	44,200,000	
4	Printer's toners for HP 5000, HP 4050, Brother, HP 8100...	61,000,000	Whole year
5	Magnetic tapes	36,000,000	Whole year
6	Expenditure for data checking staff (4 persons)	48,000,000	Whole year
	Total	330,000,000	

Mr.

8/11

Annex V-3

Tentative Annual Budget of NOIP in 2002

Subsidized by the Government (Million VND)			Total (Million VND)	From it, expecting for Project (Million VND)
Salary, Electricity, Telephone ...	Reconstruction and Maintenance	Purchase of Equipment and others		
4,000	1,900	1,400	7,300	330

- The exchange rate in December 2001 is approximately 15,000 VND = 1 US\$
So the tentative budget of NOIP in 2002 approximately will be 486,600 USD, including for Project
- The fiscal year in Vietnam starts in January and ends in December.

8/11

81.

Annex V-4

Tentative Budget of NOIP in 2002 for Vietnam - Japan IP Project

Unit: VND

No.	Content	Amount	Note
1	Communication service charges (Telephone, Internet, Fax for Japanese Experts)	48,000,000	Whole year
2	Desk, wardrobe	8,000,000	Whole year
3	High performance scanner	40,000,000	Whole year
4	Printer toner for HP 5000, HP 4050, Brother HP 8100...	80,000,000	Whole year
5	Magnetic tape (DAT, DLT)	130,000,000	Whole year
6	Expenditure for data checking staff (2 persons)	24,000,000	Whole year
	Total	330,000,000	

812

Annex VI

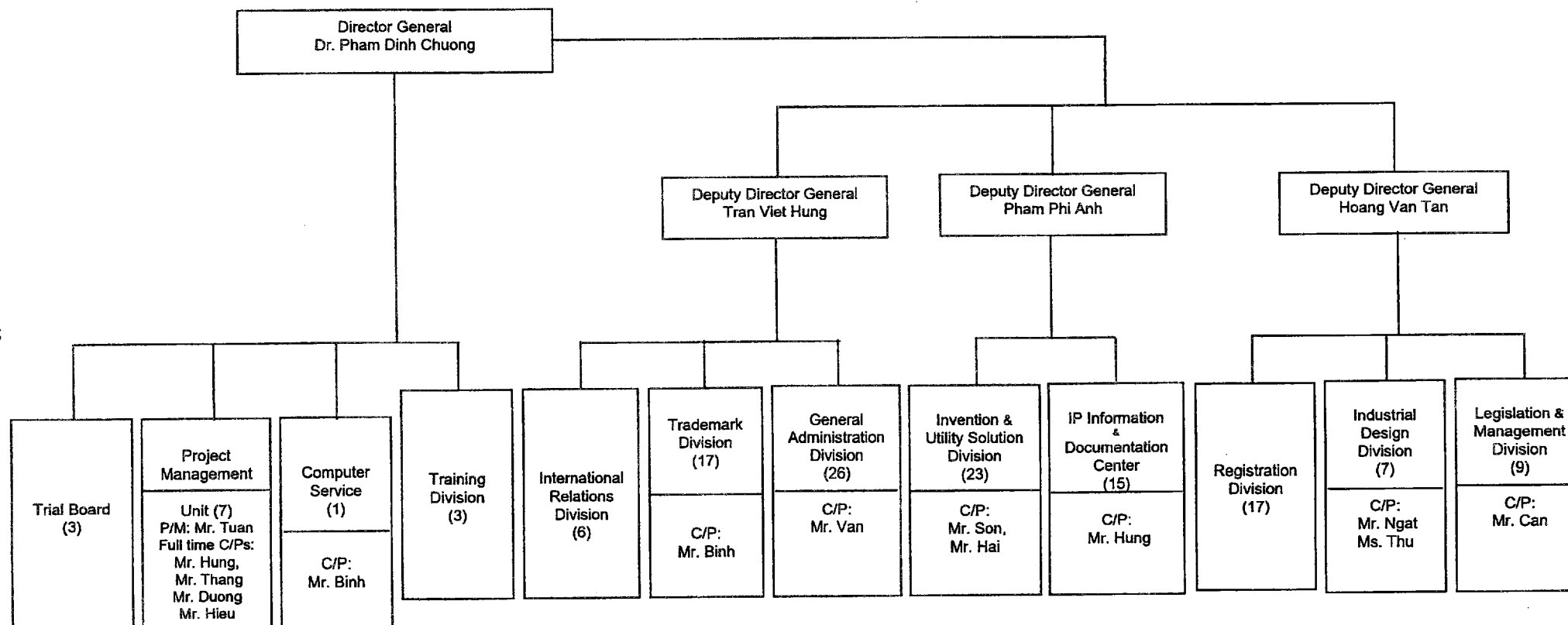
List of Existing Machinery and Equipment of NOIP for the Project

As of Aug. 2002

Division	Room	Equip ment	Main Use(current)	Manu- facture	CPU	RAM (MB)	HDD (GB)	CD-ROM DVD	OS	Other soft wares
General Administration Div.	113	PC Printer	Workstation of NOIP1 Connected to PC	Fujitsu HP	PentiumII-300 LaserJet6L	64 1	5.2	1 CD-ROM	Win95	MSOffice97 NortonATV
Registration Div.	110	PC Printer	Workstation of NOIP1 Connected to PC	Fujitsu HP	PentiumII-300 LaserJet4000	64 4	5.2	1 CD-ROM	Win95	MSOffice97 NortonATV
International Relation Div.	105	PC Printer	Workstation of NOIP1 Connected to PC	Fujitsu HP	PentiumII-300 LaserJet6L	64 1	5.2	1 CD-ROM	Win95	MSOffice97 NortonATV
Legistration&Management Div.	212	PC Printer	Workstation of NOIP1 Connected to PC	Fujitsu HP	PentiumII-300 LaserJet6L	64 1	5.2	1 CD-ROM	Win95	MSOffice97 NortonATV
Training Div.	209	PC Printer	Workstation of NOIP1 Connected to PC	Fujitsu HP	PentiumII-300 StylusColor85	64 2	5.2	1 CD-ROM	Win95	MSOffice97 NortonATV
Computer Service.	206	PC Printer	Workstation of NOIP1 Connected to PC	Fujitsu HP	PentiumII-300 LaserJet6L	64 1	5.2	1 CD-ROM	Win95	MSOffice97 NortonATV
Trademark Div.	308	PC Printer	Workstation of NOIP1 Connected to PC	Fujitsu HP	PentiumII-300 LaserJet6L	64 1	5.2	1 CD-ROM	Win95	MSOffice97 NortonATV
Industrial Design Div.	310	PC Printer	Workstation of NOIP1 Connected to PC	Fujitsu HP	PentiumII-300 LaserJet6L	64 1	5.2	1 CD-ROM	Win95	MSOffice97 NortonATV
Trial Board.	305	PC Printer	Workstation of NOIP1 Connected to PC	Fujitsu HP	PentiumII-300 LaserJet6L	64 1	5.2	1 CD-ROM	Win95	MSOffice97 NortonATV
Information&Documentation Center.	303	PC Printer	Workstation of NOIP1 Connected to PC	Fujitsu HP	PentiumII-300 LaserJet6L	64 1	8	1 CD-ROM	Win95	MSOffice97 NortonATV
Invention&Utility Solution Div.	412	PC Printer	Workstation of NOIP1 Connected to PC	Fujitsu HP	PentiumII-300 LaserJet6L	64 1	5.2	1 CD-ROM	Win95	MSOffice97 NortonATV
Deputy Director General	112	PC Printer	Workstation of NOIP1 Connected to PC	Fujitsu Brother	PentiumIII-866 BrotherHL 1650	256 8	20	1 DVD	Win98	MSOffice 2000 Bkantivirus2000
Deputy Director General	210	PC Printer	Workstation of NOIP1 Connected to PC	Fujitsu Brother	PentiumIII-866 BrotherHL 1650	256 8	20	1 DVD	Win98	MSOffice 2000 Bkantivirus2000

Organization Chart of NOIP and C/P Assignment in 2002

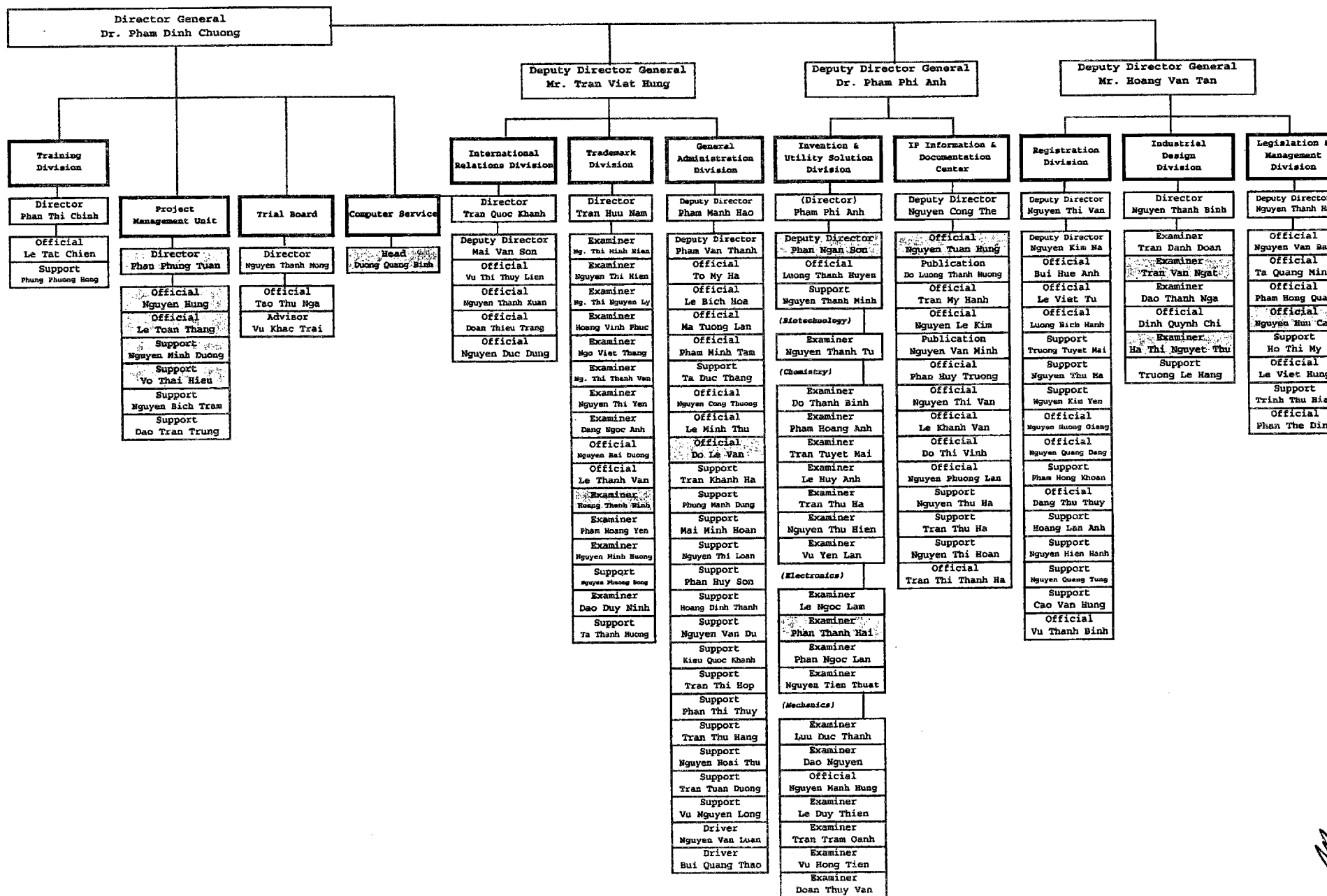
As of August 2002



The Director General of the NOIP, as the Project Director, will bear overall responsibility for the administration and management of the Project.
 The Director of Japan/Vietnam Industrial Property Project Management Unit, as the Project Manager, will be responsible for the implementation and technical matters of the Project.
 (): Number of staff in the Division.

Organization Chart of NOIP and Counterpart Assignment in 2002 (July 2002)

Annex VII-2 *ph*



List of attendance

NOIP

Dr. Pham Dinh Chuong	Director General
Mr. Tran Viet Hung	Deputy Director General
Mr. Phan Phung Tuan	Director, Project Management Unit
Mr. Mai Van Son	Deputy Director, International Relations Division
Ms. Doan Thieu Trang	Official, International Relations Division
Mr. Nguyen Hung	Official, Project Management Unit
Mr. Le Toan Thang	Official, Project Management Unit
Mr. Nguyen Minh Duong	Official, Project Management Unit
Mr. Vo Thai Hieu	Official, Project Management Unit

JICA Expert for the Project

Mr. Kusano Shoji	Chief Advisor
Mr. Sasaki Kenichi	Project Coordinator
Mr. Nagai Tsuneo	Industrial Property Administration
Mr. Kaga Yuichi	Computer System

JICA Expert to NOIP

Mr. Kubo Katsuhiko	Industrial Property
--------------------	---------------------

JICA Vietnam Office

Ms. Konuma Chiaki	Senior Project Formulation Advisor
-------------------	------------------------------------

JICA Mid-term Evaluation Team

Mr. Fuwa Masami	Leader
Mr. Hiratsuka Keiichi	Technology Transfer Planning
Mr. Kawamura Kenichi	Project Management

Project Design Matrix (PDM) Ver.2

2002.8.8

Narrative Summary	Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumptions
<Overall Goal> NOIP is able to grant IP rights more promptly with increased accuracy	1. Increase number of IP application processed 2. Reduction in processing time of IP application	1. NOIP record (Comparison between number of applications received and handled) 2.NOIP records	
<Project Purpose> IP administration process is facilitated in NOIP	IP administration procedure status will be properly managed	Management records of concerned divisions	a. Application handling ability of NOIP staff will be strengthened b. Current policies with emphasis on protection of IP rights will continue c. Budgetary situation will not get worse rapidly
<Results / Outputs> 0. Project operation unit will be enhanced and operated efficiently 1. Adequate machinery and equipment will be materialized set for industrial property administration system 2. NOIP will be able to analyze and revise industrial property administration procedure 3. NOIP will be able to design and install industrial property administration system 4. NOIP will be able to operate and manage industrial property administration system properly 5. Industrial property administration procedure will be performed by using industrial property administration system	0-1 C/P will be posted to PMU 1-1 Machinery and equipment plan will be prepared 1-2 Machinery and equipment will be set 2-1 IP administration procedure flow documents will be prepared 3-1 IPAS database will be developed 3-2 System requirement documents will be prepared 3-3 System specification documents will be confirmed 3-4 System test record documents will be prepared 4-1 IPAS operator manuals will be prepared 4-2 Trouble shooting record documents will be prepared 4-3 IPAS system operators will be posted 4-4 IPAS management record documents will be prepared 5-1 IPAS user manuals will be distributed to each section 5-2 IPAS users training will be conducted 5-3 IPAS database will be updated successively 5-4 IPAS will be used for IP administration procedure	0-1 NOIP organization chart 1-1 Machinery and equipment plan documents 1-2 Machinery and Equipment inventory 2-1 IP administration procedure flow documents 3-1 IPAS database 3-2 System requirement documents 3-3 System specification documents 3-4 System test record documents 4-1 IPAS operator manuals 4-2 Trouble shooting records documents 4-3 NOIP organization chart 4-4 IPAS management record documents 5-1 IPAS user manuals 5-2 IPAS users training records 5-3 IPAS database records 5-4 IPAS statistics data	a. Counterpart personnel will remain at NOIP
<Activities> 0-1 Allocate appropriate personnel and facilities to the project operation unit 1-1 Make installation plan of machinery and equipment 1-2 Procure and test up machinery and equipment 1-3 Set up IPAS LAN 1-4 Maintain machinery and equipment 2-1 Analyze IP administration procedure 2-2 Make IP administration procedure flow 2-3 Prepare IPAS development master plan 3-1 Select necessary functions and data for IPAS database system 3-2 Configure IPAS database 3-3 Test IPAS database function 3-4 Accumulate NOIP IP data to IPAS database 3-5 Design IPAS sub-systems 3-6 Develop IPAS sub-systems software 3-7 Test IPAS sub-systems 3-8 Release IPAS sub-systems 4-1 Make IPAS operation manuals 4-2 Train the IPAS operators 4-3 Maintain and update IPAS database system 4-4 Manage and maintain IPAS 4-5 Modify IPAS sub-systems 5-1 Make IPAS user manuals 5-2 Train IPAS users 5-3 Introduce IPAS to IP procedures 5-4 Monitor and evaluate IPAS operation and utilization	Input Vietnamese SideJapanese Side 1 Local cost Necessary budget for the implementation of the Project 2 Allocation of C/P and necessary personnel (1)Administrative C/P (2)Management C/P (3)Maintenance C/P 3 Land, buildings, rooms and facilities for Japanese experts 4 Machinery and equipment Purchase necessary machinery and equipments and its maintenance 1 Dispatch of Japanese experts (1) Long-term experts a. Chief advisor b. Project coordinator c. Industrial Property Administration d. Computer System (2) Short-term experts Appropriate number of the experts will be attached as necessity arises 2 C/P training in Japan About 1 to 3 Vietnamese C/P will be accepted for training in Japan 3 Provision of machinery and equipment		a. Machinery and equipment provided by the Japanese side will obtain easy custom clearance. <

IPAS includes IPAS sub-systems and database system

IPAS sub-systems includes Data Entry, Inquiry, Receiving, Formality Examination, Substantive Examination, Sending Out, Publication, Statistic, Registration and Appeal System

Plan of Operations (PO) Ver.2

MODERNIZATION OF INDUSTRIAL PROPERTY ADMINISTRATION PROJECT IN THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

As of Aug. 2002

Calendar Year		2000				2001				2002				2003				04	Responsible Person in Project Team	Input	Remarks
Japanese Fiscal Year		2000				2001				2002				2003							
Quarter		I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV				
Activities		Output																			
0 Project operation unit will be enhanced and operated efficiently																					
0-1 Allocate appropriate personnel and facilities to the project operation unit		Counterparts PMU																PD	Counterpart Facilities		
1. Adequate machinery and equipment will be materialized for IP administration systems																					
1-1 Make installation plan of machinery and equipment		installation plan																CP, CE			
1-2 Procure and set-up machinery and equipment		machinery and equipment																CP, CE	machinery and equipment		
1-3 Set up IPAS LAN		IPAS LAN																CP, CE	IPAS LAN		
1-4 Maintain machinery and equipment		Proper Operation																CP, CE	Running Expenses		
2. NOIP will be able to analyze and revise IP administration procedures																					
2-1 Analyze IP administration procedure		IP administration analyze Doc.																CP, AE	STE		
2-2 Make IP administration procedure flow		Flow Chart																CP, AE	STE		
2-3 Prepare IPAS development master plan		IPAS Master Plan																CP, AE			
3. NOIP will be able to design and install computerized IP administration systems																					
3-1 Select necessary functions and data for IPAS database system		Database function																CP, AE	STE		
3-2 Configure IPAS database		Database function																CP, AE	STE		
3-3 Test IPAS database function		Test record																CP, CE, AE			
3-4 Accumulate NOIP IP data to IPAS database		Database																CP, AE	Data migration staff		
3-5 Design IPAS sub-systems		Sub-systems design																CP, CE, AE	STE, Software house		
3-6 Develop IPAS sub-systems software		IPAS sub-system																CP, CE, AE	STE, Software house		
3-7 Test IPAS sub-systems		Test record																CP, CE, AE	STE		
3-8 Release IPAS sub-systems to user terminal		IPAS																CP, CE, AE			

Calendar Year		2000				2001				2002				2003				04	Responsible Person in Project Team	Input	Remarks
Japanese Fiscal Year		2000				2001				2002				2003							
Quarter		I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV				
Activities	Output																				
4. NOIP will be able to properly operate and manage IP Administration system																					
4-1 Make IPAS operation manuals	Operation manual											-		-		--		CP, CE, AE	Software house		
4-2 Train the IPAS operators	Trained operator											-			--		--	CP, CE, AE			
4-3 Maintain and update IPAS database system	Database																	CP, CE	Data entry staff		
4-4 Manage and maintain IPAS	IPAS																	CP, CE			
4-5 Modify IPAS sub-systems	Improved IPAS												-	-	-		-	CP, CE, AE			
5. IP administration procedures are performed by using IPAS																					
5-1 Make IPAS user manuals	User manual												-			-		CP, CE, AE	Software house		
5-2 Train IPAS User	Trained user												-		--		--	CP, CE, AE			
5-3 Introduce IPAS to IP procedures	IPAS in use																	CP, CE, AE			
5-4 Monitor and evaluate IPAS operation and utilization	Monitor and evaluate record																	CP, CE, AE			

Note: (1)The Japanese fiscal year starts in April and ends in March.

(2)Above Schedule is subject to change in accordance with the progress of the Project

(3)PD means Project Director, CP: Counterpart,

(4)CP means Counterparts

(5)CE means Computer-system Expert

(6)AE means IP Administration Expert

(7)STE means Short Term Experts

(8) Line (—) means activities which had been carried out

(9) Line (--) means activities which will be carried out

Handwritten signature

System Development Schedule (Plan and Achievement)

As of Aug. 2002

Japanese Fiscal Year	2000				2001				2002				2003			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV
Term of Technical Cooperation	—————															
1.D B System Management	—————															
(1)Analysis of the administration process																
(2)Making the procedure flow of IP administration																
(3)Selecting necessary functions and data																
(4)Design a basic plan																
(5)Operation test																
2.Data Entry System	—————															
3.Inquiry System	—————															
4.Receiving System	—————															
5.Formality Examination System					—————											
6.Substantive Examination System					—————											
7.Sending Out System					—————											
8.Publication System								—		---						
9.Statistics System					—————											
10.Registration System										---			---			
11.Appeal System										---			---			
12.User Identification System	—————															
13.Data Migration					—————											
14.Others					—————						---		---			

Note: (1)The Japanese fiscal year starts in April and ends in March.

(2)Above Schedule is subject to change in accordance with the progress of the Project.

(3) Line (—) means achievement

(4) Line (--) means plan will be carried out

Monitoring Implementation Plan

1. Purpose of Monitoring

The purpose is to confirm the achievement of the Project progress and technical transfer level.

2. Implementation Method

(1) Implementation party

- (a) Japanese and Vietnamese sides shall implement monitoring jointly. JICA experts shall represent Japanese side and person designated by Project Director and Project Manager shall represent Vietnamese side.
- (b) Additional party shall be also designated as monitoring team member according to the agreement of Japanese and Vietnamese sides.

(2) Implementation time

Monitoring shall be implemented every half year. The first monitoring shall be implemented at the end of September 2002.

(3) Monitoring method

- (a) Progress of the Project shall be monitored by Project Design Matrix (PDM) and Annual Plan of Operations (APO).
- (b) Achievement of Output of the Project shall be monitored by Monitoring Report attached hereto.

3. Monitoring Report

Monitoring report jointly written by JICA experts and C/P shall be submitted to the Project Director and Resident Representative of JICA Vietnam.

4. Others

When necessity arises, the monitoring team discusses and decides the matters not mentioned herein.

Achievement of Outputs (from to)

Outputs	Indicators	Target in this term	Achievements in this term	Reasons if planned targets wouldn't been satisfied
①-----	----- ----- -----			
②-----	----- ----- -----			
③-----	----- ----- -----			

List of attendance

NOIP

Dr. Pham Dinh Chuong	Director General
Mr. Tran Viet Hung	Deputy Director General
Mr. Phan Phung Tuan	Director, Project Management Unit
Mr. Mai Van Son	Deputy Director, International Relations Division
Ms. Doan Thieu Trang	Official, International Relations Division
Mr. Nguyen Hung	Official, Project Management Unit
Mr. Le Toan Thang	Official, Project Management Unit
Mr. Nguyen Minh Duong	Official, Project Management Unit
Mr. Vo Thai Hieu	Official, Project Management Unit

JICA Expert for the Project

Mr. Kusano Shoji	Chief Advisor
Mr. Sasaki Kenichi	Project Coordinator
Mr. Nagai Tsuneo	Industrial Property Administration
Mr. Kaga Yuichi	Computer System

JICA Expert to NOIP

Mr. Kubo Katsuhiko	Industrial Property
--------------------	---------------------

JICA Vietnam Office

Ms. Konuma Chiaki	Senior Project Formulation Advisor
-------------------	------------------------------------

JICA Mid-term Evaluation Team

Mr. Fuwa Masami	Leader
Mr. Hiratsuka Keiichi	Technology Transfer Planning
Mr. Kawamura Kenichi	Project Management

